



## Parental Leave Pay – تقسیم روزهایتان و استفاده انعطاف‌پذیر از آنها

آوردن یک فرزند جدید به خانواده، دوران هیجان‌انگیزی است. این همچنین می‌تواند با چالش‌هایی مثل ایجاد تعادل بین کار، خانواده و امور مالی همراه باشد.

Parental Leave Pay یک پرداختی است که به والدین کمک می‌کند تا برای مراقبت از نوزاد یا فرزندخوانده جدیدشان از کار مرخصی بگیرند. این یک پرداختی است که شما می‌توانید به صورت انعطاف‌پذیر از آن استفاده کنید و می‌تواند بین والدین تقسیم شود. تعداد روزهایی که به شما حقوق پرداخت خواهد شد، به زمان تولد فرزندتان یا فرزندخواندگی فرزندتان بستگی دارد.

چه شما پدر/مادر بیولوژیکی باشید، چه پدر/مادر فرزندخوانده یا یک توافق رحم اجاره ای داشته باشید، می‌توانید از این پرداختی به روشی که نیازهای شما را برآورده می‌کند، استفاده کنید.

### نحوه دریافت پرداختی تان را انتخاب کنید

شما می‌توانید نحوه استفاده از روزهای Parental Leave Pay تان را به گونه‌ای انتخاب کنید که برای شما، خانواده و برنامه کاری تان مناسب باشد.

شما می‌توانید از آن به هر یک از روش‌های زیر استفاده کنید:

- از تمام روزهای خود به طور همزمان و بدون وقفه استفاده کنید
- از مجموعه ای از روزهای تکی استفاده کنید
- روزهای خود را به گروه‌های کوچک‌تری از هفته ها و روزهای جداگانه تقسیم کنید.

شما می‌توانید قبل، بعد یا همزمان با دریافت مرخصی با حقوق یا بدون حقوق از محل کارتان، از روزهایتان استفاده کنید.

حداقل یکی از والدین باید ظرف 52 هفته از تاریخ تولد یا فرزندخواندگی فرزندتان، مطالبه کند و واجد شرایط باشد. والد دیگر 2 سال از تاریخ تولد یا تاریخ فرزندخواندگی فرصت دارد تا مطالبه کند.

### با شریک زندگی تان یا والد دیگر تقسیم کنید

Parental Leave Pay می‌تواند بین والدین واجد شرایط تقسیم شود.

شما می‌توانید نحوه تقسیم روزها را تعیین کنید. شما ممکن است بخواهید روزها را به طور مساوی تقسیم کنید یا یکی از والدین روزهای بیشتری را بگیرد. این به هر دوی شما این گزینه را می‌دهد که در خانه با نوزادتان وقت بگذرانید.

شما و شریک زندگی تان همچنین می‌توانید چند روز را همزمان با هم بگیرید تا بتوانید به عنوان یک خانواده با هم وقت بگذرانید.

اگر شما در یکی از موارد زیر هستید، می‌توانید روزهای تان را با یکی دیگر از والدین تقسیم کنید:

- مادر بیولوژیکی
- اولین والد فرزندخوانده‌ای که مطالبه می‌کند
- اولین والد دریافت‌کننده در یک توافق رحم اجاره ای که مطالبه می‌کند
- اولین شخصی که تحت شرایط استثنایی مطالبه می‌کند.
- والد دیگر باید در یکی از موارد زیر باشد:
- شریک زندگی مادر بیولوژیکی
- پدر بیولوژیکی
- شریک زندگی پدر بیولوژیکی
- شریک زندگی والدی که فرزند را به فرزندی پذیرفته‌است
- شریک زندگی والدی که فرزند را از طریق یک توافق رحم اجاره ای می‌گیرد

- شریک زندگی شخصی که تحت شرایط استثنایی مطالبه می‌کند.

اگر مادر بیولوژیکی، اولین والد که فرزند را به فرزند پذیرفته است یا اولین والدی که فرزند را از طریق یک توافق رحم اجاره ای می‌گیرد یا اولین شخصی که تحت شرایط استثنایی مطالبه می‌کند، تصمیم گرفته باشد که روزها را با شما تقسیم کند، می‌توان Parental Leave Pay را با شما تقسیم کرد. برای واجد شرایط بودن برای استفاده از روزهای مشترک، هر دوی شما باید آزمون کار را برآورده کنید.

اگر شما آزمون کار را برآورده نکنید، مادر بیولوژیکی، اولین والدی که فرزند را به فرزند پذیرفته است یا اولین والدی که فرزند را از طریق یک توافق رحم اجاره ای می‌گیرد یا اولین شخصی که تحت شرایط استثنایی مطالبه می‌کند، اگر آزمون کار را برآورده کند، همچنان می‌تواند سهم خود را از پرداختی دریافت کند.

برای والدین مجرد، شما می‌توانید یا کل تعداد روزها را استفاده کنید یا آن را با والد واجد شرایط دیگر که آزمون کار را برآورده می‌کند، تقسیم کنید.

## روزهایتان را انتخاب کنید و تغییر دهید

وقتی که شما Parental Leave Pay را مطالبه می‌کنید، باید حداقل 1 روز را انتخاب کنید. اگر مطمئن نیستید که چه زمانی و چطور از روزهای دیگر تان استفاده کنید، می‌توانید بعداً در مورد روزها و گزینه‌های تان به ما اطلاع دهید. شما باید ظرف 2 سال از تاریخ تولد یا فرزندخواندگی فرزندتان از آنها استفاده کنید. اگر شما هنوز قبل از این تاریخ، روزهایی برای استفاده دارید، ما نامه‌ای برای شما ارسال خواهیم کرد تا به شما یادآوری کنیم.

اگر شما نیاز دارید زودتر از موعد مقرر به سر کار برگردید یا تاریخ‌های مرخصی تان را تغییر دهید، و اکنون در روزی که برای دریافت پرداختی انتخاب کرده‌اید، مشغول به کار خواهید بود، باید در اسرع وقت روزهایتان را تغییر دهید. شما همچنین می‌توانید تعداد روزهایی را که با شریک زندگی تان تقسیم می‌کنید، در هر زمانی تغییر دهید.

شما می‌توانید این کار را با استفاده از حساب آنلاین Centrelink تان از طریق myGov انجام دهید.

## Superannuation

از 1 July 2025، شما سهم بازنشستگی تان را از این پرداختی دریافت خواهید کرد. این سهم توسط Australian Taxation Office با نرخ superannuation guarantee پرداخت خواهد شد. این سهم بعد از پایان سال مالی که شما Parental Leave Pay دریافت کرده‌اید، از July 2026 پرداخت خواهد شد. اگر شما این پرداختی را تقسیم کنید، هر دو والدین بر اساس تعداد روزهایی که Parental Leave Pay دریافت کرده‌اند، سهم بازنشستگی دریافت خواهند کرد.

## کار کردن در حین دریافت این پرداختی

حتی اگر شما به سر کار برگردید، می‌توانید از روزهای تان استفاده کنید. شما می‌توانید آن را در هر روزی که معمولاً کار نمی‌کنید، از جمله روزهای مرخصی با حقوق یا بدون حقوق، آخر هفته‌ها یا روزهای غیر کاری به عنوان بخشی از یک قرارداد کار پاره وقت، دریافت کنید. این می‌تواند برای والدینی که می‌خواهند به آرامی به سر کار برگردند، مفید باشد.

## برای اطلاعات بیشتر

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی به [servicesaustralia.gov.au/plpdays](https://servicesaustralia.gov.au/plpdays) مراجعه کنید
- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی و سایر زبان‌ها به [servicesaustralia.gov.au/parentalleavepay](https://servicesaustralia.gov.au/parentalleavepay) مراجعه کنید
- به [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید که در آنجا می‌توانید ویدیوها را به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید
- با 131 202 تماس بگیرید تا درباره پرداختی‌ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان با ما صحبت کنید
- برای Medicare با 132 011 و Child Support با 131 272 تماس بگیرید. اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان آن را ترتیب خواهیم داد
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس از طریق تلفن منزل تان با شماره‌های "13" از هر نقطه در استرالیا با نرخ ثابتی محاسبه می‌شود. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی متفاوت باشد. تماس با شماره‌های "1800" از تلفن منزل تان رایگان است. تماس‌های تلفن‌های همراه و عمومی ممکن است زمان‌بندی شده و با نرخ بالاتری هزینه داشته باشند.

## **سلب مسئولیت**

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماس است که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید برای یک پرداختی با توجه به شرایط خاص تان درخواست ارائه دهید یا نه.



# Parental Leave Pay - sharing your days and using them flexibly

Bringing a new child into the family is an exciting time. It can also come with challenges such as balancing work, family and finances.

Parental Leave Pay is a payment to help support parents take time off work to care for a newborn or recently adopted child. It is a payment that you can use flexibly and can be shared between parents. The number of days you will be paid for depends on when your child was born or adopted.

Whether you are the birth parent, an adoptive parent or in a surrogacy arrangement, you can use the payment in a way that meets your needs.

## Choose how to take your payment

You can choose how to use your Parental Leave Pay days so that it suits you, your family and your work schedule.

You can use it in any of the following ways:

- use all your days at once with no breaks
- use a series of single days
- spread out your days into smaller groups of weeks and individual days.

You can take your days before, after or at the same time you get paid or unpaid leave from your work.

At least one parent needs to claim and be eligible within 52 weeks from when your child is born or adopted. The other parent has 2 years to claim from the child's birth or date of adoption.

## Share with your partner or another parent

Parental Leave Pay can be shared between eligible parents.

You can decide how to share the days. You may want to share the days evenly or have one parent take more days. This gives you both the option to spend time at home with your baby.

You and your partner can also take some days at the same time, so you can spend time together as a family.

You can share your days with another parent if you are either:

- the birth mother
- the first adoptive parent to claim
- the first gaining parent in a surrogacy arrangement to claim
- the first person claiming under exceptional circumstances.

The other parent must be either:

- the partner of the birth mother
- the biological father
- the partner of the biological father
- the partner of an adoptive parent

- the partner of the gaining parent in a surrogacy arrangement
- The partner of the person claiming under exceptional circumstances.

Parental Leave Pay can be shared with you if the birth mother, first adoptive parent or first gaining parent in a surrogacy arrangement to claim or first person claiming under exceptional circumstances has chosen to share days with you. To be eligible to use the shared days, both of you must meet the work test.

If you do not meet the work test, the birth mother, first adoptive parent or first gaining parent in a surrogacy arrangement to claim or first person claiming under exceptional circumstances can still take their share of the payment if they meet the work test.

For single parents, you can either take the full number of days or share it with the other eligible parent who meets the work test.

## Choose and change your days

When you claim Parental Leave Pay you must choose at least 1 day. If you are not sure when and how to use your other days, you can tell us about your days and options at a later time. You must use them within 2 years from when your child is born or adopted. We'll send you a letter to remind you if you still have days to use before this date.

If you need to return to work earlier than planned or change your leave dates, and you will now be working on a day you had chosen to receive the payment, you need to change your days as soon as possible. You can also change the number of days you share with your partner at any time.

You can do this using your Centrelink online account through myGov.

## Superannuation

From 1 July 2025 you will get a superannuation contribution on this payment. The contribution will be paid by the Australian Taxation Office at the superannuation guarantee rate. The contribution will be paid after the end of the financial year you got Parental Leave Pay, starting from July 2026. If you share this payment, both parents will get a superannuation contribution based on how many days they got Parental Leave Pay for.

## Working while getting this payment

You can use your days even if you go back to work. You can get it on any days you do not usually work, including days of paid or unpaid leave, weekends or non work days as part of a part time work arrangement. This can be helpful for parents who want to ease back into work.

## For more information

- Go to **[servicesaustralia.gov.au/plpdays](https://servicesaustralia.gov.au/plpdays)** for more information in English
- Go to **[servicesaustralia.gov.au/parentalleavepay](https://servicesaustralia.gov.au/parentalleavepay)** for more information in English and other languages
- Go to **[servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage)** where you can read, listen to or watch videos in your language
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.